

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

8 FÉVRIER 1951.

8 FEBRUARI 1951.

BUDGET du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1951.

BEGROTING van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1951.

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. COLLARD.

I. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER COLLARD.

SECTION VIII. — BEAUX-ARTS. CHAPITRE II. — Subventions.

SECTIE VIII. — SCHONE KUNSTEN. HOOFDSTUK II. — Toelagen.

Art. 22-9.

Art. 22-9.

Art lyrique national : théâtres lyriques.

Nationale lyrische kunst : lyrische schouwburgen.

Porter le crédit à :

« 40.000.000 de francs »,

Het krediet brengen op :

« 40.000.000 frank »,

au lieu de :

« 35.500.000 francs ».

in plaats van :

« 35.500.000 frank ».

L. COLLARD.

JUSTIFICATION.

VERANTWOORDING.

La situation financière des théâtres lyriques est loin de s'être améliorée depuis la récente discussion, à la Chambre, du budget de 1950. L'opinion publique a été saisie de la question, notamment par l'Union de la Presse théâtrale qui, non seulement a jeté un cri d'alarme, mais a mis sur pied une commission chargée de chercher une solution positive. De son côté, le Ministre vient de présenter un projet aux parties intéressées.

En attendant, il est certain que d'éventuelles réformes de structure ne pourront être appliquées, au plus tôt, que pour l'exercice 1951-1952 et que de toute façon, aucune solution convenable ne peut être espérée, tant immédiatement que pour l'avenir, dans le cadre du crédit insuffisant de 35.500.000 francs mis à la disposition du Ministre.

L'augmentation proposée est un minimum. Tous ceux qui connaissent la question en conviennent.

Voir :

4-XIX : Budget.
215 : Amendement.
247 : Rapport.

De financiële toestand van onze lyrische schouwburgen is op verre na niet verbeterd sedert de onlangs ter Kamer gehouden bespreking van de begroting voor 1950. Het vraagstuk werd aan de publieke opinie voorgelegd, namelijk door de « Union de la Presse théâtrale », welke niet alleen een alarmkreet heeft geslaakt, doch tevens een commissie heeft opgericht met de opdracht naar een praktische oplossing te zoeken. Van zijn kant heeft de Minister zoëven een ontwerp aan de betrokken partijen voorgelegd.

Intussen staat het vast, dat eventuele structuurhervormingen ten vroegste eerst voor het dienstjaar 1951-1952 zullen kunnen worden toegepast en dat een degelijke oplossing in geen geval, evenmin onmiddellijk als voor de toekomst, kan worden verwacht in het raam van het ontoereikend krediet van 35.500.000 frank, dat ter beschikking van de Minister wordt gesteld.

De voorgestelde verhoging is een minimum. Allen, die op de hoogte zijn van het vraagstuk, zijn het daarover eens.

Zie :

4-XIX : Begroting.
215 : Amendement.
247 : Verslag.

H.

Le Gouvernement peut trouver, dans d'autres subventions, à la radiodiffusion, par exemple, la possibilité d'accorder la majoration indispensable, sans accroître pour autant les dépenses générales.

En tout état de cause cette majoration serait beaucoup inférieure à la lourde charge, directe et indirecte, qui pèserait sur la collectivité du fait de la mise en chômage de tout un personnel d'artistes, d'employés et d'ouvriers, ainsi que de l'arrêt d'une activité qui, outre sa valeur culturelle, intéresse de nombreuses entreprises industrielles et artisanales, des commerçants, transporteurs, etc., qui tirent, des commandes des théâtres et du public qui les fréquente, des ressources substantielles.

De Regering kan in andere toelagen, bij voorbeeld voor de radio-omroep, de mogelijkheid vinden om de onmisbare verhoging toe te staan zonder daarom de algemene uitgaven te verhogen.

Die verhoging zou alleszins veel minder bedragen dan de zware rechtstreekse en onrechtstreekse last, die op de gemeenschap zou drukken wegens de werkloosheid van een talrijk personeel van kunstenaars, bedienden en werklieden, evenals wegens het stopzetten van een bedrijf, dat, afgezien van de culturele waarde, talrijke nijverheids- en ambachtsondernemingen, handelaars, vervoerders, enz. aanbelangt, die merkbare inkomsten halen uit de bestellingen van de schouwburg en uit het publiek dat ze bezoekt.

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER LOOS.

SECTIE II. — LAGER ONDERWIJS. HOOFDSTUK II. — Toelagen.

Art. 22-5.

Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Het krediet van:

« 4.000.000 frank »,

brengen op:

« 6.000.000 frank ».

VERANTWOORDING.

Verhoging van 2 miljoen noodzakelijk wegens de aanpassing van het door de Minister op 30 November 1950 bepaalde kostgeld voor de erkende tehuizen, en in verhouding tot het cijfer van de schoolbevolking dezer tehuizen.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. LOOS.

SECTION II. — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. CHAPITRE II. — Subventions.

Art. 22-5.

Subventions aux pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Porter le crédit de:

« 4.000.000 de francs »,

à:

« 6.000.000 de francs ».

JUSTIFICATION.

Majoration d'un montant de 2 millions, rendue nécessaire en raison de l'adaptation du minerval, arrêté par le Ministre à la date du 30 novembre 1950 pour les pensionnats agréés et établis en fonction du chiffre de la population scolaire de ces établissements.

G. LOOS.